

ANUARUL

MUZEULUI ETNOGRAFIC AL MOLDOVEI

XIX



Editura Palatul Culturii
IAȘI – 2019

ANUARUL

MUZEULUI ETNOGRAFIC AL MOLDOVEI

Inițiat și coordonat de VASILE MUNTEANU (1966-2012),
„Anuarul Muzeului Etnografic al Moldovei” primește studiile, articolele,
materialele sau recenziile Dumneavoastră în următoarele condiții:

1. Text de **cel mult 25 pagini** (inclusiv note, imagini și eventuale anexe), redactat conform normelor academice în vigoare, în Times New Roman 12, la un rând, pe e-mail la adresele: **etnomuz@gmail.com, etnomuz2003@yahoo.com;**
2. Studiile vor fi însoțite de **un rezumat** și de maximum **7 cuvinte-cheie**, ambele în limba română;
3. **Notele** vor fi scrise, cu font 10, la subsolul paginii. Pentru **volum** se va utiliza sistemul european de notare, cu trecerea autorului, a titlului lucrării (font italic), localitatea, editura, anul și pagina; **periodicele** se vor scrie în ghilimele rotunde, urmate de localitate, tom, sau/și număr, an și pagină;
4. Responsabilitatea asupra conținutului textelor publicate revine exclusiv autorilor.

Adresa redacției:

Muzeul Etnografic al Moldovei

Piața Ștefan cel Mare și Sfânt, nr. 1, Iași, 700028

Tel.: 0232/275.979, 0232/213.324; int. 156, 157

E-mail: **etnomuz@gmail.com, etnomuz2003@yahoo.com**

ISSN 1583-6819

COMPLEXUL MUZEAL NAȚIONAL „MOLDOVA” IAȘI
MUZEUL ETNOGRAFIC AL MOLDOVEI

ANUARUL
MUZEULUI ETNOGRAFIC
AL MOLDOVEI

XIX

EDITURA PALATUL CULTURII
IAȘI – 2019

COLEGIUL DE REDACȚIE

Marcel Lutic – secretar de redacție
Angelica Olaru
Ana-Maria Rață
Victor Munteanu

COLEGIUL EDITORIAL

Prof. univ. dr. Ion H. CIUBOTARU (coordonator),
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași – România
Prof. univ. dr. Sanda GOLOPENȚIA,
Brown University – SUA
Prof. univ. dr. Ion TALOȘ,
Universitatea din Köln – Germania
Prof. univ. dr. Ion CUCEU,
Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca – România
Dr. Iordan DATCU,
București – România
Dr. Varvara BUZILĂ,
Muzeul Național de Etnografie și Istorie Naturală,
Chișinău – Republica Moldova
Dr. Adina HULUBAȘ,
Institutul de Filologie Română „A. Philippide”
Academia Română, Filiala Iași, România
Dr. Ioana REPCIUC,
Institutul de Filologie Română „A. Philippide”,
Academia Română, Filiala Iași, România

TEHNOREDACTARE

Angelica Olaru

TRADUCERE

Ana-Maria Rață
Simona Postolache

SUMAR

RESTITUIRI

Eugen D. NECULAU, <i>Activități economice (agricultură, meșteșuguri, comerț) în nordul Moldovei</i>	11
---	----

STUDII

Teodor CANDU, <i>Pe urma „ierbii fiarelor”. Căutători și tăinuitori de comori de altădată</i>	57
Elena CHIABURU, <i>Cercetarea culturii populare în România după 1945. Index Librorum Prohibitorum</i>	73
Vasile CHISELIȚĂ, <i>Dialogul european și structura genurilor muzicii populare instrumentale de dans din Basarabia și Bucovina</i>	95
Silvia CIUBOTARU, <i>Fata rău măritată</i>	135
Marin CONSTANTIN, <i>Proto-antropologia scrierilor lui Nicolae Milescu Spătaru despre China (1675-1678)</i>	165
Lucian-Valeriu LEFTER, <i>Ierarhii familiale în satul românesc. Considerații pe marginea pomelnicului din Zăpodeni – Vaslui</i>	181

MATERIALE. NOTE ȘI COMENTARII

Silvia CIUBOTARU, <i>Civilizația pădurilor și poienilor carpatine</i>	193
Letiția-Mirela CRISTEA, <i>Săpânța. Universul crucilor vesele reflectat în patrimoniul Muzeului Național al Țăranului Român</i>	217
Ion CUCEU, <i>Obiceiurile agrare din Moldova</i>	227
Iordan DATCU, <i>Integrala operei Petru Caraman</i>	245
Gheorghe IUTIȘ, <i>Activitatea istoriografică a etnografului Teodor T. Burada</i>	249
Laura Cristina POP, Ioan TOȘA, <i>Gruparea „Ardeleana” a Universității „Regele Ferdinand I”. Tradiție, educație și divertisment în anii refugiului la Sibiu (1941-1943)</i>	263

PAGINI MEMORIALISTICE

Ion H. CIUBOTARU, <i>Popas la Muzeul Etnografic</i>	293
---	-----

CORESPONDENȚĂ, DOCUMENTE

<i>Note și comentarii la un epistolar inedit: Sextil Pușcariu – Ion Mușlea (Cosmina TIMOCE-MOCANU)</i>	317
--	-----

ANIVERSĂRI

<i>Artur Gorovei – 155 de ani de la naștere</i> (Marcel LUTIC)	345
<i>Apariția primului muzeu public din Basarabia și evoluția acestuia până la cel de-al Doilea Război Mondial</i> (Mihai URSU, Constantin Gh. CIOBANU).....	377

IN MEMORIAM

<i>Virgiliu Florea (1941-2019)</i> (Ion H. CIUBOTARU)	413
---	-----

RECENZII, PREZENTĂRI, NOTE BIBLIOGRAFICE..... 423

<i>Cosmina-Maria BERINDEI, Sfârșitul lumii și destinul postum al sufletelor în imaginarul culturii tradiționale românești</i> , Cluj-Napoca, Editura Mega, 2015, 408 p. (Andrei PROHIN).....	423
<i>Corpusul răspunsurilor la chestionarele Ion Mușlea</i> , vol. I. <i>Basarabia și Bucovina. Chestionarele II, IV, VII</i> ; vol. II. <i>Moldova și Bucovina</i> . Ediție critică de documente etnologice inedite, introducere, note și indici de Ion Cuceu, Maria Cuceu, Cosmina Timoce-Mocanu, Cluj-Napoca, Editura Mega, 2015, 690 p.; 2017, 996 p. (Ion H. CIUBOTARU).....	430
Eugen BĂZGU, <i>Arhitectura tradițională – memorie identitară</i> , Chișinău, F.E.-P. Tipografia Centrală, 2018, 548 p. (Adina HULUBAȘ).....	438
Varvara BUZILĂ, <i>Arta tradițională din Republica Moldova</i> , Chișinău, Editura Cartier, 2018, 272 p. (Ion H. CIUBOTARU)	444
Petru CARAMAN, <i>Restituiri etnologice</i> . Ediție îngrijită, introducere și notă asupra ediției de Ion H. Ciubotaru, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, 690 p. (Marin CONSTANTIN)	452
Sanda GOLOPENȚIA, <i>Adusul pe sus. Descântatul de dragoste</i> , București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2018, 264 p. (Silvia CIUBOTARU)	460
<i>Pe cărările timpului. O radiografie fotografică a satului vasluian</i> (ediție bilingvă). Coordonator și coautor: Lucian-Valeriu Lefter, Brăila, Editura Istros, 2018, 200 p. (Otilia BĂLINIȘTEANU).....	466
ABREVIERI	469

TABLE OF CONTENTS

RESTITUTIONS

Eugen D. NECULAU, <i>Economic activities (agriculture, handicrafts, trade) in northern Moldavia</i>	11
---	----

STUDIES

Teodor CANDU, <i>On the track of “the herb of animals”. Former treasure seekers and hidiers</i>	57
Elena CHIABURU, <i>The research of the traditional culture in Romania after 1945. Index Librorum Prohibitorum</i>	73
Vasile CHISELIȚĂ, <i>The European dialogue and the structure of the genres of instrumental traditional dance music in Bessarabia and Bukovina</i>	95
Silvia CIUBOTARU, <i>The badly married girl</i>	135
Marin CONSTANTIN, <i>The proto-anthropology of Nicolae Milescu Spătaru’s writings on China (1675-1678)</i>	165
Lucian-Valeriu LEFTER, <i>Family hierarchies in the Romanian village. Considerations on the prayer list of Zăpodeni – Vaslui</i>	181

MATERIALS. NOTES AND COMMENTS

Silvia CIUBOTARU, <i>The civilization of Carpathian forests and meadows</i>	193
Letiția-Mirela CRISTEA, <i>Săpânda. The universe of the merry crosses reflected into the collection of The National Museum of the Romanian Peasant</i>	217
Ion CUCEU, <i>Agricultural customs in Moldavia</i>	227
Iordan DATCU, <i>The complete works of Petru Caraman</i>	245
Gheorghe IUTIȘ, <i>The activity of the ethnographer Teodor T. Burada in the field of historiography</i>	249
Laura Cristina POP, Ioan TOȘA, <i>“Ardeleana” Group of “King Ferdinand I” University. Tradition, education and entertainment during the years of the refuge in Sibiu (1941-1943)</i>	263

MEMOIR PAGES

Ion H. CIUBOTARU, <i>My short experience at The Ethnographic Museum</i>	293
--	-----

CORRESPONDENCE, DOCUMENTS

<i>Notes and comments on an unpublished epistolary: Sextil Pușcariu – Ion Mușlea (Cosmina TIMOCE-MOCANU)</i>	317
--	-----

ANNIVERSARIES

<i>Artur Gorovei – 155 years since his birth</i> (Marcel LUTIC).....	345
<i>The opening of the first public museum of Bessarabia and its evolution until World War II</i> (Mihai URSU, Constantin Gh. CIOBANU).....	377

IN MEMORIAM

<i>Virgiliu Florea (1941-2019)</i> (Ion H. CIUBOTARU)	413
---	-----

<i>REVIEWS, PRESENTATIONS, BIBLIOGRAPHIC NOTES</i>	423
---	-----

<i>ABBREVIATIONS</i>	469
-----------------------------------	-----

SOMMAIRE

RESTITUTIONS

Eugen D. NECULAU, <i>Les activités économiques (agriculture, artisanat, commerce) dans le nord de la Moldavie</i>	11
---	----

ÉTUDES

Teodor CANDU, <i>Sur les traces de «l'herbe des animaux».</i> <i>Des chasseurs et des receleurs de trésors d'antan</i>	57
Elena CHIABURU, <i>La recherche de la culture populaire en Roumanie après 1945. Index Librorum Prohibitorum</i>	73
Vasile CHISELIȚĂ, <i>Le dialogue européen et la structure des genres de la musique populaire instrumentale de danse de Bessarabie et de Bucovine</i>	95
Silvia CIUBOTARU, <i>La fille mal mariée</i>	135
Marin CONSTANTIN, <i>La proto-anthropologie des écritures de Nicolae Milescu Spătaru sur la Chine (1675-1678)</i>	165
Lucian-Valeriu LEFTER, <i>Des hiérarchies familiales dans le village roumain. Des considérations concernant les diptyques de Zăpodeni – Vaslui</i>	181

MATÉRIAUX. NOTES ET OBSERVATIONS

Silvia CIUBOTARU, <i>La civilisation des forêts et des clairières des Carpates</i>	193
Letiția-Mirela CRISTEA, <i>Săpânța. L'univers des croix joyeux reflété dans le patrimoine du Musée National du Paysan Roumain</i>	217
Ion CUCEU, <i>Les pratiques agraires de Moldavie</i>	227
Iordan DATCU, <i>L'œuvre complète de Petru Caraman</i>	245
Gheorghe IUTIȘ, <i>L'activité historiographique de l'ethnographe Teodor T. Burada</i>	249
Laura Cristina POP, Ioan TOȘA, <i>Le groupe "Ardeleana" de l'Université "Le Roi Ferdinand I^{er}". Tradition, éducation et variétés pendant les années du refuge à Sibiu (1941-1943)</i>	263

PAGES MÉMORIALISTIQUES

Ion H. CIUBOTARU, <i>Ma courte expérience au Musée Ethnographique</i>	293
---	-----

CORRESPONDANCE, DOCUMENTS

<i>Des notes et des commentaires auprès d'une collection épistolaire inédite: Sextil Pușcariu – Ion Mușlea (Cosmina TIMOCE-MOCANU)</i>	317
--	-----

ANNIVERSAIRES

<i>Artur Gorovei – 155 années depuis sa naissance</i> (Marcel LUTIC).....	345
<i>La constitution du premier musée publique de Bessarabie et son évolution jusqu'à la Deuxième Guerre Mondiale</i> (Mihai URUSU, Constantin Gh. CIOBANU).....	377

IN MEMORIAM

<i>Virgiliu Florea (1941-2019)</i> (Ion H. CIUBOTARU)	413
---	-----

COMPTE-RENDUS, PRÉSENTATIONS, NOTES

BIBLIOGRAPHIQUES	423
-------------------------------	-----

ABRÉVIATIONS	469
---------------------------	-----